

### مشهد

يمكن لفوز اليمين المتطرّف في الانتخابات التشريعية المبكرة، التي تشهدها فرنسا اليوم، أن يحصد اختصاراً حقيقية للثقافة

يعدّ التقدم الكاسح الذي حققه اليمين في فرنسا، تحت قيادة جوربان برديالو الذي يخوض الانتخابات التشريعية المقرّرة اليوم، بات من العاجل التساؤل عن مآلات الثقافة العربية في هذا البلد، بل وعن وضع الثقافة عموماً في البرامج السياسية، لا سيما أنّ هذا الحزب، مثل بقية الأطياف الأخرى، لا يُولي أدنى اهتمام للقطاع الثقافي الوطني، تأخيلت عن الثقافات الأجنبية، مع أنّها طالما شكّلت رافداً لعلناً للهوية الفرنسية.

يمكن لفوز هذا الحزب أن يجمل في طبّاته مجموعة من الأخطار الحقيقية؛ أولها ما يتعلق بتحويل الجمعيات الثقافية الخاضعة لتفانين 1905، الذي يسمح لها بممارسة أي نشاط، شرطية احترام المبادئ الجمهورية، علماً أنّ هذه الجمعيات تتوفّر هذه الهيئات سيكون تحت شعار محاربة التطرف والانحلال، وما إلى ذلك من الأسماء الخيوية.

ولعلّ الخطر الأكبر يكمن في ازدياد الثقافة العربية، عبر تحطيمها وحصريها في اطر سلمية مشوّمة، كالفولكلور، والملابس الغضاضة، وبعض الألباطيق (عموماً مكسيكي)، مع حجب كونها الفعلية في الأدب والسبّيتما والفلسفة والمسرح، ذلك أنّ اليمين المتطرّف قادر على ربطها بمظاهر محترّاة، تُسهّل له بعدد يكملها، التعميل الرئيس لهذه التظاهرات، إنّ هي خضعت لهذا الحزب، فإنّها ستقطع مثل هذه المساعدات تحت مسمى «الأفضلية الوطنية»، بل وقد تحاربها، فقط لأنها توفّق برائحة



من مسجد باريس، 30 تشرين الأول/ أكتوبر (Getty) 2020

يعدّ لفوز اليمين المتطرّف في الانتخابات التشريعية المبكرة، التي تشهدها فرنسا اليوم، أن يحصد اختصاراً حقيقية للثقافة

## خطايات تفوّق تغذّي من الممارسات الاستعمارية

## اليمين الفرنسي المتطرّف تهديدات للثقافة بالجملة

**نجم الدين خلف الله**



بعد التقدّم الكاسح الذي حققه راية حزب «التجمّع الوطني»، بقيادة جوربان برديالو الذي يخوض الانتخابات التشريعية المقرّرة اليوم، بات من العاجل التساؤل عن مآلات الثقافة العربية في هذا البلد، بل وعن وضع الثقافة عموماً في البرامج السياسية، لا سيما أنّ هذا الحزب، مثل بقية الأطياف الأخرى، لا يُولي أدنى اهتمام للقطاع الثقافي الوطني، تأخيلت عن الثقافات الأجنبية، مع أنّها طالما شكّلت رافداً لعلناً للهوية الفرنسية.

يمكن لفوز هذا الحزب أن يجمل في طبّاته مجموعة من الأخطار الحقيقية؛ أولها ما يتعلق بتحويل الجمعيات الثقافية الخاضعة لتفانين 1905، الذي يسمح لها بممارسة أي نشاط، شرطية احترام المبادئ الجمهورية، علماً أنّ هذه الجمعيات تتوفّر هذه الهيئات سيكون تحت شعار محاربة التطرف والانحلال، وما إلى ذلك من الأسماء الخيوية.

ولعلّ الخطر الأكبر يكمن في ازدياد الثقافة العربية، عبر تحطيمها وحصريها في اطر سلمية مشوّمة، كالفولكلور، والملابس الغضاضة، وبعض الألباطيق (عموماً مكسيكي)، مع حجب كونها الفعلية في الأدب والسبّيتما والفلسفة والمسرح، ذلك أنّ اليمين المتطرّف قادر على ربطها بمظاهر محترّاة، تُسهّل له بعدد يكملها، التعميل الرئيس لهذه التظاهرات، إنّ هي خضعت لهذا الحزب، فإنّها ستقطع مثل هذه المساعدات تحت مسمى «الأفضلية الوطنية»، بل وقد تحاربها، فقط لأنها توفّق برائحة

### هجوم شعريّة

ان يستعيد الشّعْر مساحته الكاملة في حياة الناس

## حمد الفقيه

تقف هذه الزاوية مع

شاعر عربي فني علاقته مع قارله وفي حواريات صنعته ولا سيما واقع ونشر الشعر العربي المعاصر ومقروليته

الطائف (السعودية) ـ **العربي الجديد**

■ ما الهاجس الذي يشغلك هذه الأيام في ظل ما يجري من عوان إبادة على غرّة؟
كنا نظنّ أنّ العالم قد تجاوز منطق العنف، وأنّ هناك حلوّ لا ممكنة للمسألة الفلسطينية، الآن يبدو لنا أنّ موقف مفكّر مثل إدوارد سعيد من صفقة السلام عدا مفهوماً تماماً. غرّة والامها وما يحدث فيها الآن يمكن وضعه في سبإقة التاريخي للحملات الصليبية، وكنا نعتقد أنّ الذين اصبح في حيزّ الفريدي والشخصي، الشيء الذي يمكن أن يشكّل إضافة شنيعة لتاريخ الحروب هو حجج العقل واهداف الحروب التي نأخذ على عاتقها نحو سجلّ الحزومات الإنسانيّة في الحروب. بل أيضاً خلق أهداف كانت في كلّ التاريخ أهدافا محرّمة، أولها قتل الأطفال والمثدّين والنساء.



## مفاهيم توّول إلى تفديس الثقافة الأمّ والهوية الوطنية

خلالها ثقافات الأخر وأعجّبرت خارج التاريخ، كما أنّه ميّدا جوهراني يقوم بشكل غير واع على المركزية الأوروبية التي تسعى إلى ربط ما في العالم من حضارات بها كاصل ما ورائي.

ولذلك، فإنّ خطر اليمين المتطرّف على الثقافة العربية خطّره على ثقافة فرنسا ذاتها، وعلى مجتمعها وسياستها، ضيق أفق، وانغلاق على الذات، ورفض المغابرة والاختلاف، لا يمكن للفنون والأداب أن تدعن لمثل هذا التهديد، لأنّها طبيعتها كاسرة لكلّ هويّة مغلقة، مجاورّة الحدود، المهوومة التي تستميت الحزب في رسمها، ولن تقدر مثل هذه الخطبايات على خلق إرث يعود إليه ملايين العرب الفرنسيين ببدعيهم وقنانيهم لأنّها حيّة في وجدانهم والأقصى والمغرب العربي وبلدان أفريقيا؟ ولا يعود غنى هذا المتحف بالأساس إلى ما فيه من الأجدحة الإخشيبة، وما تنضمّنه من التكوّن المستجيلة من بعد؟ اليس ما تأتي من الذاكرة الفرنسية، التي سُتمتصّر باعتبارها المرجعية الأساسية في النسيج الإيديولوجي اليميني، وما نتيجة تفاعل واسع بين عناصر متداخلة من الإمبراطوريات البيزنطية والرومانية والوسطى التي لم تحبل حدودها إلاّ مؤخّراً؟ ولا داعي، همّاً، إلى العودة لبدأ «الاستقفاء الثقافي الفرنسي» الذي طالما استدعاه اليمين شعّاراً، واعتمده خليفة إيديولوجية جيّحزك بها الجماهير، في حين أنّه لا يعود أن يكون محرّز راسب من خطايات التفوق الفرنسي وما ولدتها من ممارسات استعمارية واستعلافيّة، استغفصت من

### مناقبة

آخر البحر هل مُنعت من العرض في «مهرجان الحقامات»؟

## مسرحٌ تونسي في دائرة السجال

ردات فعل واسعة أثارها تناوُّل خبر «هنع» آخر مسرحيات فاضل الجعايب من العرض في الدورة الجديدة من المهرجان الذي يرفع شعار «لانتصار للمسرح»

تواصل ـ **العربي الجديد**

في الخامس من الشهر المقبل، تنطلق فعاليات الدورة الثامنة والخمسين من «مهرجان الحقامات الدولي» في المدينة الواقعة شمالي شرق تونس، وستستمرّ حتى الثالث من أغسطس/ آب، دورة ستحتفي، وفق ما أعلنته المنظّمون، بمرور سنّين عاماً على افتتاح مسرح الهواء الطلق في «المركز الثقافي الدولي» بالمدينة، الذي شهد انطلاق الدورة الأولى بعرض مسرحية «عطش» لتفسير في الحادي والثلاثين من يوليو/ تموز 1964.

هذه المسرحية ستعرض في المكان نفسه مع افتتاح الدورة الجديدة، لكن وفق رؤية إخراجية وسينوغرافية معاصرة، بإخراج فخادي الوهايب، لتستمرّ المرجعية التي تتوزّع بين العروض الغنائية والموسيقية والكوريوغرافية، إضافة إلى العروض المسرحية التي تمنح المهرجان «خصوصية وهوية ثقافية وفتية حافظ عليها منذ سنّة عقود»، وفق تصريح لمديره وجيب الكسراوي، الذي لخّص هذه الخصوصيّة في «الانتصار للمسرح وانقاء أفضل العروض من تونس وخارجها».

غير أنّ شعار انتصار المهرجان للفنّ الرابع سيوضع محلّ تساؤل، بعد تناوُّل وسائل إعلام محلّية، في الأيام الماضية، خبراً عن منع المنظّمين مسرحية «آخر البحر» للمخرج التونسي الفاضل الجعايب (إنتاج المسرح الوطني التونسي ومركز الفنون في جربة) من المشاركة في الدورة الثامنة والخمسين «بمخبريات أخلاقية»، وهو ما أثار ردات فعل مدّدة عبر مواقع التواصل الاجتماعي.

في حسابه على فيسبوك، كتب الأكاديمي والشاعر المسرحي التونسي عبد الحليم المسعودي: «العقل الثقافي الذي يعارض الرقابة على مسرحية «آخر البحر» للفاضل الجعايب، وبحرمها من المشاركة في برنامج مهرجان الحقامات الدولي بتعلات أخلاقية لا يستاهل أن يكون مسؤولاً عن الشأن الثقافي في مؤسسة ثقافية الحساسة تدقيق النظر في هذا الخطاب ولا داعي، همّاً، إلى العودة لبدأ «الاستقفاء الثقافي الفرنسي» الذي طالما استدعاه اليمين شعّاراً، واعتمده خليفة إيديولوجية جيّحزك بها الجماهير، في حين أنّه لا يعود أن يكون محرّز راسب من خطايات وتكراراً لقولنا التي عفا عليها الزمن.

كاتب أكاديمي تونسي مقيم في باريس)



من عرض المسرحية في مهرجان 24 ساعة مسرح دجوة الطعاع، في تونس العاصمة

### إطالة

### موت اللعبة

**عباس بيضون**

ما يدعوني إلى إعادة قراءة «الجدار الرابع»، رواية الفرنسي سورج شالاندون في ترجمتها إلى العربية التي أنتجتها كيتي سالم وأصدرتها «دار الفارابي» أنّ الرواية استعارة للحرب اللبنانية اللبنانية. إنّها لذلك تقع بالدرجة الأولى في لبنان، ليس هذا وحده ما يُحفّز على قراءة ثانية للرواية. إنّّه في الأكثر سبب أدبي، فالرواية التي تدور أحداثها إبان الحرب الأهلية، تبني في المقابل معادلاً رمزياً لهذه الحرب التي تقتصرها في مسرحية موزاية هي الأخرى حربٌ داخل الأهل. إنّها مسرحية «انتيفون»، التي تعاقب على كتابتها سوفوكل وأنوي وأخرون.

الجدار الرابع هو، كما تقدّمه المسرحية، قصة صموئيل يكوس، اليوناني اليهودي، قسمة شالاندون تبدأ من المسرح. إنّها قصة صموئيل يكوس، اليوناني اليهودي، الذي فرّ من اليونان، الحكومة آنذاك من طرف المعسكر، إلى فرنسا. فإتانا أن نقول إنّ صموئيل مسرحيٌ احتفت به الأوساط الفرنسية، لكن يخطر له، إزاء الحرب الأهلية في لبنان، أن يعرض فيه مسرحية «انتيفون». من تأليف الفرنسي الذي كان حياً وقتها جان أنوي.

لا يقول شالاندون في ما فكّر سالم، أي صموئيل، لكنّنا بالعودة إلى مسرحية «انتيفون»، كما ألفها أنوي، نفهم أنّ القرى بين النضّ يوناني الأصل والحرب اللبنانية نابعة من كون المسرحية تدور بين الأهل، من هنا طابعها الأهلّي. تولى كزيون قريب أوديب الملك بعد وفاة أوديب، واقتضى ذلك منه مجابهة ولدي أوديب الذي سايسه أوّلها وخرج عليه نايها مما الذي قُتل في العرّة. حكم كزيون عليه بالأب يُدفن جسّماته ويترك للمرأة، إبتنا أوديب، أسمنّ وانتيفون. اختلفتا في السلوك تجاه هذا الحكم، أرضتة أسمنّ ورفضتة انتيفون معرّضة حياتها للخطر إذا قامت بدفن أخيها، وبالفعل بدفتها وقدمت حياتها ثمناً لذلك.

ينضّ صموئيل وفضّ انتيفون معرّضة حياتها للخطر إذا قامت بدفن أخيها، وينحاز الثاني إلى انتيفون، يمكننا أن نفهم كيف أنّ صموئيل، اليهودي الذي صمفه شالاندون بأنّه صهيوني لكنّ للفلسطينيين، فكّر بتقديم انتيفون في لبنان الإخوة الأعداء، على حدّ عبارة كازانزاكيس، المسرحية يمكنها أن تقتصص الطرف اللبناني بمختلف جماعاته المتقاتلة، والحرب الأخوية التي بينها. لها نكتة غاية صموئيل محرّز عرض لمسرحية أنوي، لا بدّ أنّه شاء، أن يستحضر الحرب اللبنانية فيها، لا بدّ أنّه أراد أن يلعب هذه الحرب على نحو ما، وأن يستشّف مستقبلها الانتحاري.

لم يكن إعداد المسرحية سهلاً، فصموئيل أراد، بإصرار، أن تجمع المسرحية لأعين من مختلف الطوائف المتحاربة، بل شاء، أن تتمكّل كلّ طائفة في المسرحية بحسب موقعها في الحرب. هكذا كانت انتيفون إيمان الفلسطينية السنيّة بالتالي، اختارها على هذا النحو لم يكن اعتباطاً. شاء، صموئيل أن يكون شربل لاعب كزيون مسيحياً مارونياً، وأن يكون خطيب انتيفون هيومن تكد المرزي، أتا الشيعة قبلوا على مضمّن أن يلعبوا أدوار الحرس الثلاثة، هذه الترسيمّة تحمل بالتاكيد رؤية صموئيل للحرب اللبنانية، غير أنّ الواقع تدخّل ليجلو هذه الرؤية، وليخفيب إليها ما ينحها صدقيّة أكثر.

يقع صموئيل مريضاً بالسرطان الذي تفكّس في جسده، بحيث كان عملياً في حال احتضار طويل، لكن صموئيل، المصّر على مسرحيته، يكفّف، وهو على السير، صاحبه جورج، المسرحي هو الآخر، بأن يتابع بدلاً منه إعداد المسرحية التي كان معظم مقلّبيها من المنطقة العربية، سوى شربل الذي كان عليه أن يجازف بالمجيء إلى المنطقة الشرقية، علماً أنّ إياه من قادة الفوّات اللبنانية. مخصّ أشهر والمسرحية تتحدّ بطرف الحرب، وحين بنا أنّها قاربت التحقيق، كان الإسرائيليون عندما احتلّوا لبنان وتركوا الفوّات اللبنانية تتحمّح بحمّ شاتيل،ا، ويعتج فيه قتلاً وتدميراً.

حين يدخل جورج إلى المخيمّ، يجد جثة إيمان لاعبة انتيفون، مدّمة مقولة مغتصبة. لقد انتهت المسرحية، ولم يبقَ إلّا أن ننظر انتها، احتضار صموئيل. جورج يعود إلى باريس وقد تغيّر كلياً، وإنهار من الداخل، مشاهداته في مخيمّ شاتيل، وبخاصّة منظر إيمان ألتفّت، لم يعد قادراً على ملازمة بيته، ابتعد عن زوجته وابنته، في النهاية يعود إلى لبنان اليلتقي بشربل ممثل كزيون، ويلتبط منه أن يستحضر أخاه قائد الفوّات في موعه يمضي إليه جورج وحده ليلتقي بالأخ الفوّاتي ويعنذ بقته. مسرحية انتيفون تتحقّق هكذا على أرض الواقع، بل الواقع دفعها إلى بعد. انتيفون فلسطينية كانت الضحّة، لكن موتها لم يكن النهاية، فقد انتقم جورج الذي وفد من خارج اللعبة، لها. كان ذلك محرّز انتقام، إنه نوع من موت المؤلّف، إنّ في الوقت ذاته التولي، كلّ ذلك لم يكن سوى موت المسرحية كلّها، سوى ارتطامها بواقع دفنها والجمع.

(شاعر وروائي من لبنان)

### فعاليات

**كتابة عبر الإبادة** عنوان جلسةٍ يحضنها «المتحف الفلسطيني» في بيزرنت، عند الثانية من بعد ظهر الأربعاء المقبل، وتتضمّن قراءاتٍ لتصوص كُتبت خلال أشهر الإبادة المستمرّة في غرّة. توفّق النصوص لوحشية أنة العنك الصهيونية، وتتاول ثيمات مختلفة؛ كالامومة والبيت، والحرب والاسر والجوع، والحين الدائم للامس.

تتلف، عند الرابعة من مساء غدٍ الاثنين، عاب خشبة «مسرح المبدعين اللبّان» في «مدينة الثقافة» بتونس العاصمة، فعاليات الدورة السادسة من تظاهرة **تعبيرات مسرحية**، والتي تواصلت حتّى السابع من الشهر المقبل. يتضمّن برنامج التظاهرة عروض مشاريع الورشات التدريبية التي ينظّمها «مسرح الأوبرا» على مدار السنة.

**في عين العاصفة: الحادثة في أوكرانيا 1900 - 1930** عنوان معرضٍ يستمرّ في «الأكاديمية الملكية للفنون» بلندن حتّى 13 تشرين الأوّل/ أكتوبر المقبل. يضمّ المعرض إعمالاً تعكس الأساليب الفنّيّة والهويات الأفاية في أوكرانيا خلال تلك الفترة، لغنّاتين مثك: **كاريم ماليفيتش**، و**اوليكساندر بوهومازوف** (الصورة).

عاب خشبة «مسرح المونو» في بيروت، تُعرض، عند الساعة من مساء الخميس المقبل، مسرحية **هيدا اسمي** للمخرجة اللبنانية **اربه كوركچيان**. ويتواصل عرضها لاربعة أيام متتالية. المسرحية التي يشارك في أدائها كلّ من الممثلين **عمر عريس** و**سالي جابر** و**جيفر يقين**، تدور أحداثها في مصدّة للأمراض العقلية.



**النص الكامل**  
عن الموقع الإلكتروني